

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.746.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 21 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## Descentralización balear

### La Administración de Hacienda

En cualquiera de los ramos de la política y de la Administración que se estudie el problema balear se ve claramente lo necesaria que es la descentralización que hace tanto tiempo pedimos.

Y esto no lo decimos solamente los menorquines e ibicencos que sufrimos los perjuicios del centralismo provincial, sino que lo afirman cuantos más o menos directamente han de hablar de este asunto.

Como muestra copiamos un artículo que publica la *Revista de Hacienda*, que ve la luz en Madrid, el cual es debido a la pluma de don L. Lacalle, digno Interventor de Hacienda de esta isla.

Por él se verá los beneficios que podrían obtenerse con la descentralización, sobre todo nuestros Ayuntamientos que a cada momento tienen que dirigirse a Palma para asuntos aun de escasa importancia.

Como menorquines agradecemos al señor Lacalle que se haya ocupado de un asunto para nosotros tan importante.

Veán nuestros lectores el artículo a que nos referimos:

«Expuestos los medios de proveer al alimento material y espiritual de los funcionarios de esta isla para que puedan vivir decorosamente, nos ocuparemos hoy de la organización que a nuestro humilde juicio debe tener esta oficina para que pueda llenar cumplidamente su misión y codearse con las demás dependencias del Estado en esta localidad.

El personal de plantilla de la Administración Depositaria de Menorca, consiste en un Administrador-Depositario-Pagador y Presidente de la Comisión de Evaluación, todo en una pieza, Oficial de tercera clase. Un Interventor-Secretario de dicha Comisión, Oficial de cuarta clase. Dos aspirantes y un Portero Auxiliar y Mozo de Caja. En verdad, que no puede ser más modesto.

Esta dependencia, con tan escaso personal, tiene la misión de formar los apéndices al amillaramiento anuales de territorial y repartos de la contribución por rústica y urbana del término municipal de Mahón, con la cooperación nominal de los Vocales de la Comisión de Evaluación, servicio que por sí solo tiene ocupados constantemente dos empleados. Confecciona la matrícula de la contribución industrial y las nóminas mensuales de los individuos de Clases pasivas que perciben sus haberes por esta Depositaria, que son bastante numerosos.

Instruye los expedientes para el concierto de los salones de espectáculos públicos para la exacción del impuesto de Timbre; despacha los giros para la circulación de la plata y rinde las cuentas mensuales de Rentas y Gastos públicos y Tesorería en la parte de ingresos y pagos que realiza, con un movimiento de fondos próximamente de un millón de pesetas mensuales.

Para la contabilidad se lleva un libro de entrada de caudales, otro de salida y otro de actas de arqueo, con los talonarios correspondientes de mandamientos de ingreso en efectivo metálico y formalización.

Los ingresos consisten en entregas a cuenta de la Compañía Arrandafario de Tabacos de la Recaudación de

Contribuciones y del Liquidador del Impuesto de Derechos reales, Aduanas y Consumos, sin llevarse en esta oficina cuenta corriente por estos conceptos.

Además, y considerado como incidencias, se despachan las variaciones de rústica y urbana, las altas y bajas de industrial, las numerosas certificaciones que constantemente solicitan los Tribunales, Corporaciones y particulares y la admisión y tramitación de reclamaciones de todas clases.

Con lo expuesto es suficiente para poder formar una idea aproximada del enorme trabajo y gran responsabilidad que pesa sobre esta modestísima oficina, o sea sobre el Administrador e Interventor, dos funcionarios de la humilde clase de Oficiales terceros y cuartos, que no pueden atender con sus míseros sueldos ni a las suscripciones benéficas que surgen cada día y que por la representación que ostentan se consideran los primeros obligados a contribuir.

Urge, pues, pensar en la reorganización de esta dependencia de la Hacienda pública, dotándola del personal y medios adecuados a la misión que desempeña, y teniendo en cuenta la gran importancia que ha de adquirir esta isla con la creación de la base naval, el desarrollo que indudablemente tomarán las industrias y el comercio, el aumento que ha de producirse en el movimiento de fondos y sobre todo la situación geográfica de Menorca, separada de la capital de la provincia y del resto de la nación por el mar, sin otros medios de comunicación que dos correos semanales, no sería un disparate pedir que se creara

en Mahón la *Subdelegación de Hacienda de Menorca*, dependiente de la Delegación de Baleares, pero con facultades autónomas que, además de los asuntos sometidos hoy a esta Administración, se encargase del examen y aprobación de todos los documentos cobratorios de esta isla, de la recaudación de las cuotas del Tesoro y de la inspección de los tributos.

Con la creación de esta oficina tendría la Hacienda la debida representación en comparación con las demás dependencias del Estado, se facilitaría muchísimo la acción del Fisco por su proximidad al contribuyente, evitando a éste y a los Ayuntamientos las infinitas molestias y gastos que supone tener que acudir a Palma de Mallorca para promover cualquiera reclamación.

La plantilla del personal podría entresacarse de las Delegaciones de Hacienda de España y formarse de los funcionarios siguientes:

Un Jefe de Negociado de tercera clase, Subdelegado de Hacienda, Jefe de la Dependencia y de la Sección administrativa.

Un Oficial de segunda clase, Interventor de Hacienda.

Un Oficial de tercera clase, Tesorero y Depositario-Pagador con un Auxiliar de Caja.

Tres Oficiales y tres Aspirantes, dos Porteros y un Mozo de Caja.

Un Oficial de cuarta clase, Inspector de Hacienda.

La idea de esta reorganización, y tenemos la esperanza de que el Excmo. señor ministro de Hacienda la acogerá con benevolencia y apreciará al primer golpe de vista toda la importancia que tiene para el desarrollo de los intere-

ses generales del Estado y los particulares de Menorca, dependiendo el éxito de la reforma, de que, tanto el Gobierno como los Senadores, Diputados, Corporaciones y particulares se percaten del paso adelante que esto significa y pongan todo su empeño en que se implante la reforma.

Hoy que todos tienen los ojos puestos en esta isla, hora es ya de que se le dé lo que necesita en el orden administrativo, como se le ha concedido en el militar y gubernativo.

L. LACALLE.

Mahón.»

### Nuestro diputado

El Doctor Llansó prosigue siempre sus loables trabajos a favor del distrito que representa, a pesar de que cada una de las mejoras que puede conseguir representa una labor impropia, pues tropieza constantemente con el inútil expediente que todo lo entorpece y con el constante tejer y destejer de nuestros gobernantes.

Esto último es lo que dificulta ahora que varias carreteras de nuestra isla sean reparadas como lo necesitan indispensablemente.

En el plan de reparaciones que fué aprobado ya hace mucho tiempo entraban dichas carreteras; pero no se enviaron los fondos oportunamente y ahora es muy difícil que se ejecute ya dicho plan, pues los presupuestos no tujan otro, sin que se tenga en cuenta el tiempo que con esto se pierde.

Sería muy conveniente que, para secundar los trabajos del Diputado, los Ayuntamientos de Menorca se di-

rigieran en queja al ministro de Fomento en demanda del crédito suficiente para reparar las carreteras, pidiendo a la vez que venga a esta isla el Ingeniero encargado de la inspección para que se convenza de la razón y justicia de la queja.

A ver si de una vez se pone remedio a un mal que tantos perjuicios ocasiona.

### Ayuntamiento de Mahón

Subasta para la reconstrucción del cuerpo de edificio-cocina-del Jefe de la Cárcel del Partido.

Diez días después de la publicación de este anuncio en el *Boletín Oficial* de la provincia si no fuese festivo, y al primer día siguiente si lo fuese tendrá lugar en estas Casas consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para la reconstrucción del cuerpo de edificio destinado a cocina de la habitación del Jefe de la Cárcel Preventiva de este partido con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de mil cuarenta y una pesetas, sesenta céntimos y no se admitirá ninguna proposición que exceda de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe o valor total de este contrato debiendo de fianza definitiva hasta el diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

Modelo de proposición

Don... según cédula personal nú-

cuando terminó su educación. Cimourdain debió dejar al niño ya hecho hombre. ¡Con qué fría e inconsciente crueldad se realizan esas separaciones! ¡Con qué tranquilidad las familias despiden al preceptor, que deja su pensamiento en el niño, y a la nodriza, que le deja sus entrañas! Cimourdain, remunerado y despedido, salió de la alta sociedad y volvió a entrar en la humildad; la puerta divisoria que le separaba de los grandes se cerró tras él; el joven señor, oficial por derecho de nacimiento, y promovido de repente a capitán, partió para ir a una de las guarniciones; el humilde preceptor, ya clérigo rebelde, se apresuró a descender al oscuro entresuelo de la Iglesia, denominado el bajo clero. Cimourdain perdió de vista a su discípulo.

Sobrevino la revolución, y el recuerdo de aquel ser, del que hizo un hombre, siguió latente en él, oculto, pero no extinguido, por lo extraordinario de los públicos acontecimientos.

Es magnífico modelar una estatua y darle vida; pero modelar una inteligencia, infundiéndole en ella el hábito de la verdad, es más hermoso aún. Cimourdain era el Pígalión del alma de su discípulo.

El espíritu puede tener un hijo.

Aquel niño, aquel huérfano, aquel alumno, era el único ser que apasionaba en el mundo a Cimourdain.

Pero en semejante afecto, ¿era este hombre vulnerable? Vamos a verlo.

tura y que le bautizó con el sobrenombre del abate *Seis-Pies*. Cimourdain pudiera arrastrar adonde quisiera al arrojado jefe conocido por *el General la Pica* y al temerario Truchon, alias el Gran Nicolás, que quiso salvar a madame de Lamballe dándole el brazo y haciéndola atravesar por entre los cadáveres; prueba que hubiera tenido buen éxito a no intervenir la burla feroz del barbero Charlot.

El Municipio vigilaba a la Convención, así como el Obispado al Municipio. Cimourdain, hombre recto, a quien la intriga repugnaba, había quebrado más de un hilo misterioso en las manos de Pache, a quien Beurnonville llamaba «el hombre negro». Cimourdain en el Obispado se hallaba a la altura de todos; le consultaban Dobsent y Momoro. Se expresaba en español con Guzmán, en italiano con Pío, en inglés con Arthur, en flamenco con Pereyxa, en alemán con el austriaco Proly, bastardo de un Príncipe; establecía la inteligencia entre esos hombres discordantes; de aquí provino la situación obscura, pero sólida, que se creó. Hebert le temía.

Cimourdain disfrutaba en esa época y entre los grupos trágicos, el poder que tienen los hombres inexorables; era impecable y se consideraba infalible. Nadie le vió llorar. Era una virtud inaccesible y glacial. Era el terrible hombre justo.

No hay término medio para un clérigo en la revolución. Un clérigo no debía lanzarse a aquella prodigiosa aventura más que por circunstancias muy altas o muy bajas; era preciso que fuese infame o sublime. Cimourdain era sublime, pero en el aislamiento, en lo escarpado, en la soledad inhumana, digámoslo así; sublime en una situación rodeada de precipicios. Las altas montañas tienen esta virginidad siniestra.

Su apariencia era la del hombre ordinario; vestía como la generalidad y su aspecto era de pobre. Siendo joven se tonsuró, siendo viejo quedó calvo; los escasos cabellos que le restaban eran grises. En su frente espa-

**EL REFRASCANTE IDEAL**  
**EL REY DE LOS REFRESCOS**  
**FRUCHAMPAN**  
 (CHAMPAGNE DE FRUTA)  
 RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS  
 SALUDABLE TONICO  
 NO CONTIENE ALCOHOL  
 PIDÁSE EN TODAS PARTES  
 Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca  
 Concesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes  
**Mateo Vives**  
**Vda. e Hijos de Bernarino Sintes**  
**Prieto y Caules, 50.-Mahón**  
 Rampa Abundancia, 45, Mahón.  
 Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

**CINE CONSEY.- Jueves 24, día de moda**

**SESIÓN A LAS NUEVE Y MEDIA**  
 4.ª serie de LOS VAMPIROS titulada  
**LA EVASION DEL MUERTO**  
 Aprovechando esta empresa el paso por esta de una coupletista, ha conseguido contratarla para tomar parte unicamente en la sesión del Día de moda.—Precios económicos.

**TEATRO DE VERANO**

**ESTA SEMANA** continuación de la grandiosa pelicula de series **El Diamante Celeste**  
 Estreno: **El juguete del niño indio** (capítulo 11)—**Los pozos de petróleo** (capítulo 12)—**La emboscada** (capítulo 13)—**El complot** (capítulo 14).

mero... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta para la reconstrucción del cuerpo de edificio destinado a cocina de la habitación del Jefe de la Cárcel Preventiva, se ofrece a efectuar la reconstrucción de referencia con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)... pesetas... céntimos.

Fecha y firma del proponente.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a 18 de Agosto de mil novecientos diez y seis.—El Alcalde Presidente, P. A., Pedro Pons Sitges.

**NO SE PERMITE CAZAR** en el predio Algarrovet, de este término municipal.

No se concederán permisos.

**Noticias Marítimas**

**Entradas y salidas de buques**

A las siete y cuarto de la mañana de ayer llegó el vapor «Monte Toro», procedente de Barcelona, saliendo esta tarde para el mismo puerto.

—Mañana regresará de la ciudad condal y Alcudia el «Mahón».

—Esta tarde a la una saldrá de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

—Procedente de Málaga con 12 días de navegación fondeó el sábado en nuestro puerto el laud «María» de la matrícula de Valencia.

Dicho buque va al mando del patrón don Francisco Lacomba y lleva un cargamento de carbón antracita para «La Eléctrica Mahonesa».

\*\*\*

**Regatas**

Ayer tarde tuvo lugar la quinta regata entre el «Vedrine» y el «Júpiter», guairos patroneados por el señor Fuxá y el señor Reinés respectivamente, disputándose un premio de 25 pesetas.

El primero salió con 52 segundos de ventaja.

Reinó viento N. E. flojo, viéndose en distintos momentos que las embarcaciones no avanzaban por falta de viento.

Ganó el «Vedrine» que hizo el recorrido en 1 hora, 4 minutos y 37 segundos, mientras que el «Júpiter» invirtió 1 hora, 6 minutos y 19 segundos.

La diferencia fué pues de 1 minuto 42 segundos no dando lugar a ninguna protesta.

Las numerosas embarcaciones que surcaban las aguas de nuestro puerto se sujetaron al acertado bando que dictó la autoridad de Marina.

La concurrencia fué muy numerosa viéndose atestados los andenes y miradores de Mahón y Villa-Carlos.

Cuando se supo el resultado de la regata, se tributó una ovación al «Vedrine».

El tráfico de coches fué bastante, pero no molestaron gracias al bando dictado por la Alcaldía.

**Nuestros Mercados**

En el del Carmen continúan subiendo los precios de algunos artículos; los huevos se vendían hoy a 2'05 pesetas la docena.

El precio de pesetas 2'25 la arroba de patatas que dimos el sábado, se refería a las del país; las forasteras se venden, en competencia, a 1'70 pesetas.

Los pimientos rojos escogidos se cotizaban hoy a cincuenta céntimos la docena.

Ayer se sacrificaron para el consumo público setenta aves y conejos y hoy treinta y seis.

La plaza de la Pescadería estaba hoy completamente desprovista; todo

el pescado reunido no debía pesar diez kilos. La sardina ha alcanzado el precio de setenta céntimos la tercia.

Gracias a que los pescadores de fero han traído unas cincuenta arrobas de bisu, muchas familias han podido comerlo a quince céntimos, precio relativamente barato.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Las fiestas de Gracia**

Los días 7 al 10, ambos inclusive, del próximo Septiembre se desarrollará el programa de fiestas de Gracia acordado por el Ayuntamiento. Las fiestas empezarán en jueves para terminar en domingo, de manera, que como el viernes, día de la Virgen de Gracia, es festivo, el sábado será un día redó o un jour point como dice los franceses.

Se ha sacado todo el partido posible de la pequeña consignación que el Ayuntamiento puede destinar a la fiesta anual de la ciudad y de las cantidades con que voluntariamente contribuyen el comercio, casinos, fondas, etcétera, principales beneficiados con las fiestas.

En el programa figuran números sugestivos todos como conciertos públicos, una tómbola al aire libre, una fiesta automovilista, carreras ciclistas de velocidad, fiestas marítimas, colcadas, fuegos artificiales y lo que es más interesante y sentimental, aunque no vistoso ni aparatoso: socorros a los pobres.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.  
 ESPLUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.

**Las obras del Principal**

Sabemos que se han dado las instrucciones convenientes para que se imprima la mayor actividad a las obras de reforma interior y recorrido general que se efectúan en el Teatro Principal a fin de que el coliseo pueda abrir sus puertas al público el día 2 de Septiembre próximo.

No quiere esto decir que en tal fecha estén terminados los trabajos, sino solamente aquella parte indispensable para poder dar espectáculos y no perjudicar con la clausura del local los intereses de la empresa, puesto que es evidente que a esta le tiene poca cuenta pagar alquileres y no utilizar el local en beneficio propio y para cubrir por lo menos los gastos de arrendamiento.

**Limpieza pública**

Observamos que desde hace unos días las faenas de barrido y limpieza de las calles se empiezan más tarde que antes, de manera que a una hora tan avanzada del día como las siete, algunas calles, céntricas por cierto, se ven bastante sucias.

No sabemos a qué será debido este retardo en pleno verano y llamamos acerca del particular la atención del concejal inspector de estos servicios.

Entendemos que el de limpieza de las calles debe empezar al amanecer y no cesar en todo el día.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

**Los paseos**

Conforme anunciamos, la música municipal tocó el sábado por la noche en el paseo de la Miranda.

En el de Isabel II ejecutó ayer tarde la banda militar un programa selecto.

Por la noche amenizó también este mismo paseo la banda de la casa de Misericordia.

Los citados paseos se vieron bastante animados.

**Movimiento de pasajeros**

A bordo del vapor «Monte Toro», llegaron ayer de Barcelona 31 pasajeros, entre ellos el médico don Pedro Mir Llabias, doña Mariana Llabias y don Ramón Bustamante, dueño del Hotel del mismo nombre. Sean bienvenidos.

**Fiesta benéfica**

Nuestro estimado amigo don Antonio E. Codina, que veranea con su apreciable familia en su chalet del andén de Levante, organizó ayer algunos regocijos públicos después de las regatas de guairos, a los que contribuyeron aquellos vecinos, y después de hacer pasar un rato agradable, resultó un sobrante de los fondos recaudados consistente en pesetas 22'50 que el señor Codina, con plausible acuerdo, ha entregado a la Beneficencia Municipal.

En nombre de los pobres que esta ampara damos las gracias a los generosos donantes.

DIDON

Refresco Ideal

Siempre imitado, nunca igualado

**Los cines**

Según costumbre, el sábado y ayer domingo el público favoreció las salas de proyecciones.

En el Cine Moderno se presentó el sábado el dueto Viveskis que fué bien recibido y se hizo aplaudir.

En el Teatro de Verano continuó el desarrollo de las infinitas aventuras y peripecias de «El diamante celeste» y sobre la pantalla de proyecciones del Cine Consey se suceden los emocionantes episodios de la sensacional y fantástica cinta «Los vampiros».

En el pabellón de la carretera de San Luis, esta noche habrá función de cine a precios económicos y se estrenarán los episodios 11 y 12 de «El diamante celeste» titulados respectivamente «El juguete del niño indio» y «Los pozos de petróleo».

ciosa podía el observador comprender su talento. Su modo de hablar era brusco, apasionado y solemne; su voz breve, su acento perentorio: su boca era triste y amarga, su vista clara y profunda, y la totalidad del rostro revestía cierto aire de indignación.

Así era Cimourdain. Nadie sabe su nombre hoy. En la historia aparecen a veces, como éste, terribles desconocidos.

III

**UN TALÓN NO MOJADO EN LA ESTIGIA**

¿Este hombre, era un hombre completo? ¿El servidor del género humano era capaz de sentir afecciones? ¿No era su móvil demasiado absorbente para que dejase latir el corazón? ¿El inmenso abrazo que daba a todos, podía reservarlo para alguno? ¿Cimourdain era capaz de amar? Digámoslo de una vez: sí.

Siendo joven y preceptor de una casa de nobleza casi regia, tuvo a su cargo un discípulo, hijo del heredero de la casa, y amó a dicho discípulo. ¡Amar a un niño es tan fácil!... Se le perdona hasta el ser señor, príncipe y Rey. La inocencia de la edad hace olvidar los crímenes de la raza; la debilidad del ser hace olvidar la grandeza de la categoría: es tan pequeña, que se le perdona el que sea grande; el esclavo le dispensa que sea señor; el viejo negro idolatra al niño blanco. Cimourdain se apasionó de su discípulo. La infancia tiene de inefable que se pueden gastar en ella todos los amores. Todo lo que en Cimourdain podía amar, se había abatido, digámoslo así, sobre aquel niño; aquel ser débil e inocente era una presa para su corazón, castigado a la soledad. Le quería con todas las ternuras juntas; como padre, como hermano, como amigo, como acreedor. Era su hi-

jo, no el hijo de su carne, sino el de su espíritu. No era su padre, no era producto suyo, pero era su preceptor, y bajo este aspecto era su obra maestra. Del señorito hizo un hombre, ¿y quién sabe si un grande hombre, sin necesidad del permiso de la familia para desarrollar una inteligencia, una voluntad y una rectitud de alma? Había manifestado al joven Vizconde, su discípulo, todo el progreso que él sentía, inoculándole el virus temible de su virtud, infundiéndole en las venas su convicción, su conciencia y su ideal; en su cerebro de aristócrata había derramado el alma del pueblo.

El espíritu mama, la inteligencia es el pecho de una nodriza, y hay analogía entre la nodriza que suministra su leche y el preceptor que transmite su pensamiento: esta profunda paternidad espiritual ligaba Cimourdain a su discípulo. Mirando sólo al niño se enternecía.

Además hay que agregar que éste podía reemplazar al padre, porque su discípulo carecía de él; era huérfano de padre y madre, no teniendo más parientes que una tía ciega y un tío de segundo grado, ausente. La abuela falleció algún tiempo después, y el tío, jefe de la familia, militar y gran señor, que ejercía empleos en la Corte, se ausentaba de la casa solariega de la familia y vivía en Versalles; iba con el ejército y dejaba al huérfano solitario. El preceptor era, pues, el dueño, en toda la acepción de la palabra.

También hay que agregar que Cimourdain había visto nacer al niño, que era su alumno; este huérfano sufrió en la tierna infancia una dolencia grave; estuvo en peligro de muerte, y Cimourdain le veló noche y día, ya medicándole como facultativo, ya cuidándole como enfermero, y le salvó la vida. Su discípulo le era pues, deudor, no sólo de la instrucción, la educación y la ciencia, sino también de la convalecencia y la salud; no sólo le debía el desarrollo de la facultad de pensar, sino también le debía la vida. Adoramos a los que todo nos lo deben; Cimourdain adoraba a ese niño.

Mas debía llegar el momento de separarse de él, y

**Fiestas en San Clemente**

Se vieron muy animadas las fiestas celebradas ayer y anteayer en el caserío de San Clemente. No hubo que lamentar ninguna incidencia desagradable.

Se desarrolló el programa anunciado y además la banda municipal amenizó ayer tarde la fiesta.

En las carreras resultaron vencedores:

En la de muchachos Lorenzo Carreras Vinent y en la de hombres Rafael Bagur Carreras.

Ambos ganaron premios en metálico.

En la carrera de burros se adelantó a todos uno de *Bini Maimut*, en la de mulos llegó antes a la meta uno de *San Putxat*, en la de potros fué el más corredor uno de *Son Bou* y en la de caballos venció uno de *Matanzas* (del señor Catchot).

Los dueños de estas caballerías fueron obsequiados con la tradicional cuchara de plata.

**SIRVIENTA.**—Se necesita una de 17 a 25 años.

Informarán en esta imprenta.

**COCINERO.**—Ofrece sus servicios para cafés, casinos, excursiones, etcétera.

En esta imprenta informarán.

**PARA ALQUILAR**

Casa calle Prieto y Caules número 47 A. (altos).  
Informes en la misma calle número 98.

**Banco de Menorca**

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable a 5 por 100 vencimiento 15 Agosto 1916.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

**Los rusos rompen el frente austro-alemán.-  
Luchas en los Balkanes.-Reñidos combates en Occidente. - Ventajas de los anglo franceses**

Conferencias depositadas el día 19 a las 23-40 y el 20 a las 6-15.

**La guerra europea**

**En el frente occidental**

**El parte de las tres**

París.—El comunicado oficial de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Al norte del Somme el enemigo dirigió algunos contraataques contra nuestras posiciones conquistadas en el día de ayer.

Cuantos intentos se hicieron fracasaron por el fuego terrible de nuestras ametralladoras y la acción heroica de los granaderos.

Los alemanes, después de repetidos y violentos ataques, consiguieron conquistar pequeños elementos de trinchera al norte de Maurepas.

En estos combates cogimos 50 prisioneros ilesos.

Al sur del Somme hubo durante toda la mañana violento duelo de artillería.

A la derecha del Mosa continúan los combates con encarnizamiento.

Hemos reconquistado palmo a palmo el límite este de Fleury.

Ocupamos ya toda la población y hemos rechazado los contraataques del enemigo para recuperarla.

En estas acciones infligimos a los alemanes crecido número de bajas.

En el bosque de Vaux y en Chaptire se lucha con granadas de mano, sin que la situación experimente cambios apreciables.

Estos encuentros nos han dado trescientos prisioneros.

Es muy violento el cañoneo que se sostiene en ambas orillas del Mosa. Hemos derribado tres aviones.

**El parte de las once**

París.—Al norte del Somme hay calma.

Nuestras tropas en un vigoroso empuje expulsaron al enemigo de un punto avanzado que había logrado ocupar en las trincheras al norte de Maurepas.

En esta parte consolidamos las posiciones conquistadas. Reina mal tiempo.

En el Argonne hicimos volar una mina y destruimos las obras avanzadas de Vauquois.

A la derecha del Mosa continúa el duelo de artillerías en Fleury, Vaux y Chaptire sin que en estos combates tome parte la infantería.

En el resto del frente no ocurre novedad.

**En el frente oriental**

**Parte ruso**

Petrogrado.—En los frentes occidental y en el Cáucaso no ha cambiado la situación.

En el Báltico nuestros aviones bombardearon la estación de aviación enemiga, cerca del Parque de Angharn, causando grandes daños y provocando incendios.

Nuestros aviones, a pesar de haber sido objeto de un fuego enemigo violento, regresaron felizmente a su base.

**La guerra en el mar**

**Barco español registrado**

Las Palmas.—Ha llegado el trasatlántico «Manuel Calvo» con cinco horas de retraso, a causa de haber sido detenido por un crucero francés.

Los oficiales de éste sometieron a los tripulantes y pasajeros del buque español a un detenido interrogatorio.

Al diputado señor Hurtado Mendoza le rechazaron el «carnet» de identidad y le obligaron a presentar otros documentos.

También fué objeto de registro el teniente general de Canarias señor Hernández de Velasco.

Por último, fué puesto en libertad el trasatlántico, y pudo proseguir su viaje.

**Como nos trata Alemania**

A la altura del Cabo Creus el submarino alemán «U-15», sin previa intimación ni aviso, hizo fuego de cañón sobre el vapor español «Tirso» que hacía la travesía de Barcelona a Tarragona.

Un proyectil dió en el casco del buque y causó abolladuras.

Los pasajeros fueron presa de la alarma y terrible pánico que puede suponerse.

El capitán del «Tirso» ordenó que el buque parara inmediatamente y se puso en comunicación con el comandante del «U-15».

El marino alemán dijo que se había equivocado.

Poco después el «U-15» hundía un vapor inglés.

**Noticias y comentarios**

**Bajas austriacas**

En el frente del Isonzo, desde el 6 al 16 del mes corriente los austriacos han registrado setenta y cinco mil muertos y veinte y dos mil desaparecidos.

Es decir, que el total de bajas austriacas en el Isonzo durante diez días asciende a noventa y siete mil hombres, sin contar los heridos.

**Gestiones pro paz**

En Suiza se han reunido delegados turcos y búlgaros para estudiar la conveniencia de iniciar gestiones de paz.

Estas conferencias obedecen al temor que produce la posible intervención de Rumanía.

**De origen inglés**

Londres.—Se ha encargado de la cartera de instrucción pública, el marqués de Creve.

En breve se publicará un decreto prohibiendo la exportación a Suecia de todos los artículos que hasta ahora se permitía exportar.

Estos artículos podrán ser expedidos, a condición de que se solicite el destino ulterior a que se les dedica.

Se dice que la misma medida se adoptará con los destinados a Suiza, pues se ha comprobado que muchos artículos destinados a distintos agentes de la Confederación helvética eran reexpedidos a Alemania.

**«Los Anales»**

París.—La revista «Los Anales» publica el retrato del rey de España y un artículo de Abel Hermann en el que habla del rey Alfonso, amado de las damas francesas.

Dice que la labor del rey es tan admirable que hasta en Alemania se hacen eco de ella con encomio.

A pesar de ser esta labor tan grande no tiene un sello material, sino que es el resultado de un alto sentimiento del alma.

**En Egipto**

Londres.—El jefe de las tropas que operan en Egipto comunica que en los últimos combates las fuerzas enemigas sumaban 18.000 hombres, de los cuales quedaron prisioneros entre ilesos y heridos, 18 oficiales y 2.700 soldados.

Las tropas inglesas tuvieron muy pocas bajas.

**Información Militar**

**Las reformas de guerra**

Los proyectos que está ultimando el general Luque y que presentará a las Cortes en cuanto estas reanuden sus tareas, comprenden los puntos siguientes:

Se fija el ejército permanente de la península en 115.000 hombres, y en 60.000 el de Marruecos.

Se aumentará, por consiguiente, su efectivo en 40.000 soldados.

Se establecerán divisiones, quedando constituido el total del ejército en diez divisiones en activo y ocho en la reserva.

Los regimientos serán de 1.500 hombres, formando cada regimiento

tres batallones de 500 hombres cada uno.

Las divisiones estarán formadas por siete u ocho mil soldados, que podrán elevarse a 17.000 en tiempo de guerra.

Se establece la organización por regiones, manteniéndose las diez Capitanías generales actuales, ocho para la Península y dos para Marruecos y Canarias.

De cada batallón de cazadores de la Península, se destacarán efectivos necesarios para constituir otro batallón en cada región, que se llamará alpino o de montaña.

Se crean dos divisiones independientes de caballería.

En esta nueva organización no se altera la plantilla de la oficialidad, como podía creerse.

Esto ofrece la particularidad de que se mantiene la misma a pesar de aumentarse el efectivo del ejército.

No solamente esto es así, sino que hay el propósito de introducir en dicha plantilla, una importante reducción.

Las plantillas comprenderán 8.000 oficiales y se ajustan a los resultados que la práctica señala.

El Estado Mayor general queda compuesto por 17 tenientes generales, 36 generales de división y 88 de brigada.

Se asignan a los tenientes generales los cargos de ministro, presidente del Tribunal Supremo, jefe de la Escuela real y otros.

La Comandancia general de Inválidos no es de esta categoría; pero se procurará la desempeñe un teniente general.

A la escala de reserva pertenecerán los vocales del Tribunal Supremo.

El presidente será de la escala antigua.

Se suprimen las subinspecciones generales del ministerio, creándose una sección especial en cada Capitanía general.

Se suprimen los Gobiernos militares, encargándose de este servicio el jefe de más categoría en la Capitanía general correspondiente, excepto en Madrid y Barcelona, que serán nombrados especialmente.

En la cuestión de retiros también se introducen modificaciones por las que se procura no afectar al efectivo del ejército y otorgándose a los retirados ventajas más de carácter moral que material.

Los retirados dependerán siempre del ministerio de la Guerra.

Se considerarán como excedentes del ejército y en caso preciso podrán ser utilizados sus servicios en el ejército territorial.

Sus sueldos estarán considerados como cargas de justicia.

El presupuesto de Guerra se señala en 267 millones de pesetas, que se rebajará en once millones con las bajas naturales en el año.

Se procurará no apelar a créditos extraordinarios, pues se ha visto que la cifra de los concedidos hasta ahora es superior a 500 millones.

Claro está que en esa cifra de 267 millones no están comprendidos los gastos de material, pues éste es muy cuantioso dadas las exigencias que imponen los ejércitos modernos.

La cifra total del material se fijará partiendo de las enseñanzas que suministre la actual guerra europea.

**El conflicto europeo**

Conferencias depositadas el día 20 a las 23-40 y el 21 a las 6-15.

**EN OCCIDENTE**

**Los partes franceses**

París, tres tarde.—En el sector del Somme la noche fué tranquila.

A la derecha del Mosa el enemigo despliega extraordinaria actividad.

Los alemanes intentaron recuperar la posición de Fleury, fracasaron sangrientamente en la empresa, registra-

ron muchísimas bajas y nos abandonaron buen número de prisioneros.

Emprendieron los alemanes un ataque violentísimo contra nuestras posiciones del noroeste de Thiaumont y allí se estrellaron las columnas impetuosas a las que obligamos a retroceder después de castigarles fuertemente.

Este intento degeneró también en tremendo fracaso para el enemigo.

El certero fuego de ráfagas de nuestras baterías rechazó un golpe de mano que intentaban dar los alemanes.

París, once noche.—Al norte del sector del Somme conquistamos un bosque entre Guillemont y Maurepas y capturamos prisioneros.

En el resto del frente no cesa el cañoneo.

En el sector de Fleury se emplean las granadas de mano.

**Éxitos de los ingleses**

Londres.—Desde Thiepval a Guillemont, las tropas inglesas han conseguido varios éxitos.

El ejército británico llevó victoriosamente sus armas a la cumbre de Thiepval.

Asimismo el pabellón inglés ondeó triunfante en la parte oeste del bosque de Fourreaux.

Por último las columnas inglesas avanzaron también por el sector de Pozieres.

**EN ORIENTE**

**Victorias de los rusos**

Petrogrado.—Los partes oficiales acusan a gran actividad en las operaciones que se desarrollan al norte, especialmente en la región del lago Nobel.

La lucha es muy encarnizada en la parte de Sihochod.

Cerca de Theluscié rompimos el frente enemigo.

En el Cáucaso, en la calzada de Sivas, rechazamos un ataque de los turcos.

**Alrededor de la guerra**

**Conferencia.—Agresión.—Hambre**

Viena.—Para tratar de hacer frente a la situación comprometida en que se encuentran los imperios centrales han conferenciado con algunos prohombres austriacos el canciller alemán Bethmann Hollweg y el ministro de Estado, también germano, señor Fagow.

Constantinopla.—Un turco agredió al general Lyman Sanders y le hirió; otros dicen que le mató.

En las regiones costeras turcas del mar Negro la miseria y el hambre causan estragos.

**La guerra en los Balkanes**

Al este de Kavalla las tropas aliadas dispersaron unas patrullas búlgaras.

Los aliados han avanzado hacia Siruma.

Cerca de Doiran los británicos han rechazado un ataque y lo mismo en Vardar.

Al sur de Monastir los búlgaros intentaron acercarse a Florina, pero los servicios les obligaron a replegarse.

**Bajas alemanas**

Las últimas listas de bajas publicadas oficialmente en Alemania arrojan un total de seiscientos treinta y cuatro mil.

La suma de las registradas desde que la guerra empezó asciende a tres millones quinientas mil.

Hay además dos millones y medio de enfermos.

**Tres barcos a pique**

Londres.—Han sido hundidos un vapor ruso y dos barcos de vela italianos.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilicen por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

**¡Sí, señor!...**  
El reloj marca LA SUIZA es el mejor  
**Relojería y Joyería**  
Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## Almacenes La fantasía

DE

**PALLISER Y BAGUR**

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.-Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica.

Véanse escaparates

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés  
San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

**DESDE HOY**  
IMPORTANTES DESCUENTOS  
EN LOS  
Almacenes "Las Novedades"  
de JUAN RITA  
CALLE NUEVA NUMERO 14  
Géneros blancos a precios de fábrica

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VIÑOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pi y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pi y Margall, 45.—Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de visitas y planillas a este taller.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR ACCOLCHADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

### Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

### Los pianos eléctricos

marca

**CLAVITIST**

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur  
Roig, 9.-Mahón

### Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailles, 42.

# Agua imperial alcalina diurética